



U.S. DEPARTMENT OF THE INTERIOR
BUREAU OF RECLAMATION
WASHINGTON, D.C. 20240

United States Department of the Interior

info

BUREAU OF RECLAMATION
WASHINGTON, D.C. 20240

DOI Waiver Letter In ERU FILE

1300
167.-Russia

JAN 29 1974

Mr. L. A. Trubitsin
Chief, Main Technical Administration
Ministry of Electrification and Power
Gorky Street, No. 11
Moscow
U.S.S.R.

Dear Mr. Trubitsin:

Please refer to a letter of May 25, 1973, to you from Mr. W. H. Keating, then Assistant Commissioner - Resource Development, of the Bureau of Reclamation and now retired from Federal Government service. That letter reported on the first meeting of the U.S.-U.S.S.R. Joint Commission on Scientific and Technical Cooperation and that one of the nine projects approved by the Joint Commission in the field of Energy Research and Development is "Design and Operation of Thermal and Hydroelectric Power Systems." This project has been separated into two subgroups, "Thermal Power Systems" and "Hydroelectric Power Systems." It also indicated that Mr. Keating was to be the Project Coordinator for "Hydroelectric Power Systems" for the U.S. and outlined our understanding of the areas of common interest.

4ml
Commerce
OER
Ellie
CRS
OSI
GSS
SB
This is to advise you that I have now been designated Project Coordinator for the "Hydroelectric Power Systems" subgroup, vice Mr. Keating. This will also acknowledge receipt of your letter to Mr. Keating. I anticipate a productive relationship and am looking forward to working with you in determining areas of common interest.

I am now in the process of forming a working group to be composed of representatives from power companies and various Governmental agencies having an interest in "Hydroelectric Power Systems, including Pumped Storage Systems." This working group will assist me in assembling technical literature to be exchanged as well as to consider your suggestions on the most productive technical problem areas for this project.

It is believed that this cooperative program can be as beneficial and productive as previous U.S.-Soviet exchanges.

bc: Dr. Oswald H. Ganley
Executive Secretary
U.S.-U.S.S.R. Programs
Secretary
Department of State

Sincerely yours,

WILLIAM F. GRAHAM

William F. Graham
Chief, Division of Power

Hydroelectric Power Systems

DEPARTMENT OF STATE
DIVISION OF LANGUAGE SERVICES

(TRANSLATION)

LS NO. 40566
T-131/R-XVIII
Russian

Mr. E.F. Thomas
Director of Operations
Tennessee Valley Authority
Chattanooga, Tenn. 37401

Dear Mr. Thomas:

Thank you for your letter of January 11, 1974, your good wishes and the materials sent by you.

In preparing for future meetings, the Soviet side reiterates its agreement to cover all expenses arising from the stay in the U.S.S.R. of American power engineering specialists involved in subject I, "Design and Operation of Thermal and Hydroelectric Power Plants".

We are awaiting your communication in regard to the final decision on the problem of financing the stay in the U.S. of Soviet exchange delegations.

We feel that such an exchange of delegations is particularly advisable in the case of the joint training of specialists for extended periods of time.

Our proposals concerning cooperation in the field of designing and operating hydroelectric power stations will be sent you as soon as possible.

Respectfully,

[s] L. Trubitsyn
Director, Main Technical Administration
U.S.S.R. Ministry of Power and
Electrification

-2-

Dear Mr. Thomas:

I have transmitted your regards to our colleagues who received you in the Soviet Union, and am providing you with their addresses:

Rafail Semenovich Grundfest

Deputy Director, Rostovenergo
Rostovenergo
Rostov-on-the-Don

Vladimir Vasil'yevich
Belyayev

Director, Dneproenergo
Dneproenergo
Zaporozh'ye, 10

Vadim Aleksandrovich
Makhlin

Deputy Director, Dneproenergo
Dneproenergo
Zaporozh'ye, 10

Mark Mikhaylovich Prosvetov

Director, Khar'kovenergo
Khar'kov

Nikolay Nikolayevich

Director
Village of Nikolayevka
Slavyansk
Donetsk Oblast

Fedor Vasil'yevich Skalkin

Head, Technical Department
Institute "Teploelektroproyekt"
Moscow

Astemir Alekseyevich
Salamov

Group Leader
All-Union Heat Engineering Institute
Moscow, Zh-68

Yuliy Yakovlevich Kosoy

Group Leader
Institute "Teploelektroproyekt"
Moscow

Respectfully,

L. Trubitsyn

Господину Е.Ф.ТОМАСУ
Управляющему по эксплуатации
Управление долины Теннеси
Чатанога, Теннеси 37401
США U.S.

Уважаемый господин Томас!

Благодарю Вас за письмо от 11 января 1974 г. за добрые
пожелания и присланные Вами материалы.

Готовясь к дальнейшим встречам, советская сторона еще раз подтверждает свое согласие нести все расходы, связанные с пребыванием в СССР американских энергетиков по теме I "Проектирование и эксплуатация тепловых и гидравлических электростанций

Мы ждем Вашего сообщения об окончательном решении вопроса финансирования пребывания ответных советских делегаций в США.

Такая форма обмена делегациями, по нашему мнению, является особенно целесообразной при взаимных стажировках специалистов на длительные сроки.

Наши предложения относительно сотрудничества в области проектирования и эксплуатации гидроэлектростанций будут направлены Вам в ближайшее время.

С искренним уважением.

Л. Трубкин

ДП79-00798А0006001004760 технического
управления Министерства энерге-
тики и электрификации СССР

Уважаемый м-р Томас!

Я передал Вашу благодарность товарищам, которые погибли
нас в Советском Союзе, и сообщаю их адреса:

Грундфест Рафаил Семенович

- зам.управляющего "Ростовэнергозавод"
г.Ростов-на-Дону, Ростовская обл.

Беляев Владимир Васильевич

- управляющий "Днепроэнергозавод"
г.Запорожье, Днепропетровская обл.

Махлин Вадим Александрович

- зам.управляющего
г.Запорожье, Днепропетровская обл.

Просветов Марк Михайлович

- управляющий
г.Харьков, Харьковэнергозавод

Свешников Николай Николаевич.

- директор
Донецкая область, г.Ставропольский поселок Николаевка

Скалкин Федор Васильевич

- начальник технического отдела
Москва, институт "Челизэлпроект"

Садамов Астемир Алексеевич

- руководитель группы
Москва, к-68, институт "Техниэлпроект"

Косой Юлий Яковлевич

- руководитель группы
Москва, институт "Челизэлпроект"

С уважением

Л.ТРУЕЦЫН